

NO CE PAC. CELADE;
Costa Rica. Dirección
Gen. de Estadísticas,
Censos, Universidad de
Costa Rica. Instituto de
Investigaciones en Salud

ESTUDIO SOBRE LA MORTALIDAD Y ALGUNAS CARACTERISTICAS
SOCIOECONOMICAS DE LA POBLACION DE LA TERCERA EDAD.

INFORME SOBRE RESULTADOS Y CONCLUSIONES DE LA PRUEBA
PILOTO (8 al 12 de abril de 1985)

San José, Costa Rica.
Abril de 1985.

CELADE - SISTEMA DOCPAL
DOCUMENTACION
SOBRE POBLACION EN
AMERICA LATINA

INTRODUCCION.

La necesidad de conocer mejor los niveles de mortalidad y algunas características básicas de la población en edades avanzadas es el origen de esta investigación. Para su desarrollo, se ha utilizado como punto de partida, el Censo Nacional de Población de Costa Rica, efectuado a mediados de 1984. Un año después, en junio de 1985, se volverá nuevamente al terreno para entrevistar a las personas de 60 años y más, residentes en dos cantones del país, para verificar de la mejor manera posible su edad, si continúan vivos o han fallecido, y algunas características socioeconómicas en que viven tales personas.

Desde el punto de vista demográfico, el presente estudio persigue dos objetivos de gran interés. Existe la creencia generalizada de que en América Latina sistemáticamente hay una exageración de la edad en la población de edad avanzada. No se trata de que una persona de 62 años declare tener 63; se dice que en América Latina puede ocurrir que una persona de 50 años diga tener 60, o que uno de 70 declare 80. Se habla de gruesos errores en la declaración de la edad que determinan que la población que aparece en los censos en edades avanzadas, digamos de los 80 años en adelante, sea acaso 5 veces el verdadero valor. Ante todo la anterior, surge la necesidad de tener más elementos que permitan establecer hasta qué punto esto es cierto. Ese es el primer objetivo de carácter demográfico que persigue este estudio.

Como consecuencia de la supuesta mala declaración de la edad, las tasas de mortalidad que se establecen en América Latina con los datos que proporcionan los censos vendrían a resultar extremadamente bajas, en términos relativos, si uno las compara con las tasas de mortalidad de los países avanzados. Por lo tanto, el segundo objetivo será establecer la mortalidad en esas edades, creando "condiciones de laboratorio", donde parece que pocos errores se pueden escapar. Con esto se pretende verificar si el nivel de las tasas observadas es incorrecto, o si efectivamente se puede pensar que la incidencia de la mortalidad en estos países es, en términos relativos, más baja que en algunos países más desarrollados.

Dado que para poder verificar la edad es necesario hacer un esfuerzo relativamente grande para la ubicación de las personas involucradas -primero en la oficina y después en el terreno- parece conveniente aprovechar la oportunidad para recoger algunas características adicionales.

Lo anterior, conjuntamente con la indudable importancia que tiene investigar algunas características socioeconómicas en que viven las personas de edad avanzada, justifica el hecho de incluir algunas preguntas sencillas que permitan conocer mejor este sector de la población.

El hecho de que las preguntas acerca de las características socioeconómicas incluidas en el cuestionario sean pocas y breves queda explicado a partir del hecho de que para estudiar un fenómeno como la mortalidad, de baja incidencia, sea necesario realizar un número de entrevistas relativamente grande, lo que obliga a que cada entrevista sea lo más breve posible.

Se trata de conciliar variados intereses -que pueden ser muy justificados- por conocer lo mejor posible las condiciones en que vive esta población con la necesidad de manejar un cuestionario breve y sencillo.

De todo lo anterior parecen desprenderse naturalmente los dos objetivos fundamentales del estudio experimental sobre las personas de la tercera edad:

1. Obtener estimaciones de la mortalidad en edades avanzadas y estudiar la exactitud con que se declara la edad.
2. Conocer determinadas características sociales, económicas y sanitarias en que viven estas personas.

Como punto de partida para el desarrollo de esta investigación, se utilizará la información recogida en dos cantones de Costa Rica, en el Censo Nacional de Población efectuado en la semana del 11 al 16 de junio de 1984.

Un año después, en el mes de junio de 1985, se volverá a todas las viviendas de los cantones seleccionados, donde fué censada al menos una persona de 60 años y más, para investigar su sobrevivencia, la edad declarada y algunas características socioeconómicas actuales.

La investigación comprenderá alrededor de 2200 personas de 60 años y más residentes en los cantones de Puriscal y Coronado. El primero de ellos es predominantemente rural, mientras que el segundo es de características urbanas.

Participan en este trabajo la Dirección General de Estadística y Censos (DGEC), el Instituto de Investigaciones en Salud de la Universidad de Costa Rica (INISA) y el Centro Latinoamericano de Demografía de las Naciones Unidas (CELADE).

Con el fin de probar el cuestionario y otros aspectos de esta investigación, se decidió realizar una prueba piloto en el mes de abril de 1985, cuyos resultados y conclusiones son el objetivo del presente informe.

Esta investigación experimental se realizará con la ayuda financiera de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA), en el marco del convenio CELADE/CANADA.

LA PRUEBA PILOTO.

Dentro del marco del estudio experimental sobre la mortalidad de las personas de la tercera edad, se efectuò, durante la semana del 8 al 12 de abril de 1985, la prueba piloto correspondiente.

A continuación se indican los objetivos de esta prueba, área de estudio, cuestionario utilizado, principales resultados obtenidos y las conclusiones extraídas, con miras a la investigación definitiva que se realizará en el mes de junio del presente año.

1.- Objetivos.

Dentro de toda operación de recolección de información sobre población, ya sea a través de un censo o una encuesta, la prueba piloto es, sin duda, una tarea importante. Permite evaluar en una operación en menor escala, tanto el cuestionario como instrumento de recolección como toda la estructura de organización de la encuesta.

Para este estudio en especial, el procedimiento seguido comprende dos etapas de recolección de información. La primera, que se hace en la oficina, consiste fundamentalmente en ubicar en las boletas censales a todas las personas objeto de esta investigación y volcar en los cuestionarios la información básica requerida que este disponible.

La segunda etapa de recolección de la información, es la que se hará en el terreno, entrevistando a todas las personas que declararon tener 60 años o más en el censo levantado el 11 de junio de 1984 y que residen en la zona en estudio.

La prueba piloto persigue, fundamentalmente, los siguientes objetivos:

a) Probar el cuestionario como instrumento de recolección de la información necesaria, tanto en lo que toca a la redacción de las preguntas e instrucciones básicas, como por lo que respecta a las dificultades que pueda presentar su diseño para un manejo adecuado.

b) Evaluar, tanto en la oficina como en el terreno, el tiempo empleado por los enumeradores para recabar la información correspondiente en cada una de las dos etapas, vale decir, la obtenida de la boleta censal y la proveniente de la entrevista propiamente dicha, con el fin de establecer con mayor precisión,

los requerimientos de tiempo y recursos humanos necesarios para la operación definitiva.

c) Someter a prueba la forma de organización del trabajo y el funcionamiento de la cartografía.

d) Ampliar y profundizar la capacitación del personal que participará en el levantamiento definitivo, dado que la mayor parte del personal que participará en este último, conformó el equipo de la prueba piloto.

e) Verificar la funcionalidad del manual de instrucciones para llenar el cuestionario.

f) Comprobar si la metodología presenta algunos problemas especiales, como por ejemplo, si la mayoría de las personas de 60 años y más continúa residiendo en el lugar donde fueron censados en junio de 1984 o si, por el contrario, se produce una movilidad que pueda dificultar su seguimiento.

2.- El cuestionario.

El cuestionario utilizado en la prueba piloto, que se presenta en el anexo, tiene dos secciones, llamadas A y B.

La sección A es la que corresponde llenar en el trabajo de oficina, utilizando las boletas censales correspondientes. Para ello, se toma de la boleta censal, la información necesaria para ubicar la vivienda e identificar el hogar, junto con el nombre, edad declarada y algunas características básicas de las personas de 60 años y más.

La sección B, correspondiente al trabajo de campo, está diseñada para realizar una entrevista breve y sencilla, captando la información que se ha estimado necesaria para el estudio.

3.- Área de estudio.

Para la realización de la prueba piloto se seleccionaron 10 segmentos censales, cercanos a los cantones de Puriscal y Coronado donde se efectuará el levantamiento definitivo en el próximo mes de junio.

Por una parte se tomaron 4 segmentos urbanos en Ciudad Colón y 2 segmentos rurales en Tabarcia de Mora, todos ellos cercanos al cantón de Puriscal.

Por otra, se seleccionaron 4 segmentos urbanos en San Vicente de Moravia, que presentan condiciones más o menos similares a las prevaletientes en el cantón de Coronado.

En ambos sectores, se recogió información de un total de 170 personas de 60 años y más, según el detalle presentado en el cuadro 1.

Cuadro 1
POBLACION INVESTIGADA EN LA PRUEBA PILOTO.

Distrito	Segmentos Censales	Personas de 60 años y más	
		Censadas en junio de 1984	Entrevistadas en abril de 1985
Ciudad Colón	002	17	17
	004	8	8
	007	14	13
	008	19	19
Tabarcia de Mora	008	15	13
	009	18	16
San Vicentè de Moravia	015	26	26
	016	8	8
	053	26	25
	054	19	18
TOTAL		170	163

En la prueba piloto participaron 4 funcionarios de la Dirección General de Estadística y Censos (DGEC), 2 funcionarios del Instituto de Investigaciones en Salud (INISA) y 4 funcionarios del CELADE.

Las 4 personas de la DGEC fueron enumeradores o supervisores del censo nacional de población y participarán también en la encuesta definitiva.

Para los trabajos de enumeración se formaron grupos de dos personas por segmento y las primeras entrevistas fueron realizadas conjuntamente por las dos personas, con el fin de intercambiar opiniones sobre la experiencia; posteriormente, las visitas se hicieron por separado para no alargar demasiado los trabajos.

4.- Principales resultados obtenidos.

Aprovechando que el número de encuestas realizadas es relativamente bajo, para propósitos de este informe se obtuvieron resultados en forma manual, con el fin de efectuar lo antes

posible los cambios necesarios para la encuesta definitiva, que se realizará a comienzos del próximo mes de junio.

El análisis de los resultados se hace a partir de algunas preguntas (las más importantes) y no de todas, fundamentalmente por cuestiones de espacio y del reducido tiempo que resta para la realización de la encuesta definitiva.

Durante la prueba piloto se visitaron las 170 personas de 60 años y más que fueron censadas en los 10 segmentos seleccionados, obteniéndose los siguientes resultados globales:

- 152 personas que continuaban residiendo en la misma vivienda,
- 7 que ahora viven en otro lugar, pero que estaban vivas a la fecha de la entrevista y de las que se pudo recoger alguna información,
- 4 personas fallecidas, y
- 7 de las que no se pudo averiguar dato alguno.

Estas últimas 7 personas representan el 4 por ciento del total (7/170). En el levantamiento definitivo habrá que insistir más en estos casos a fin de reducir su incidencia; en la prueba piloto esto no fué posible, fundamentalmente por el poco tiempo que se estuvo en el terreno.

4.1 La mortalidad.

Con las 163 personas restantes se puede hacer un estudio muy simple de la mortalidad. Las 159 personas sobrevivientes han vivido, no un año, sino la distancia de tiempo que va de la fecha de levantamiento del censo, 11 de junio de 1984, al 9 ó 10 de abril del presente año, que equivale a 0.8233 de año. Al multiplicar 0.8233 por 159, se obtiene el tiempo vivido por los sobrevivientes:

$$0.8233 * 159 = 130.9 \text{ años-persona.}$$

Aun cuando es posible obtener exactamente el tiempo de exposición de las personas fallecidas, ya que se cuenta con la fecha de fallecimiento, éste se estimó en aproximadamente la mitad del correspondiente a los sobrevivientes, vale decir 0.4117. Sumando los tiempos vividos por las 159 personas sobrevivientes y los 4 fallecidos tenemos el tiempo vivido total, que es de 132.5 años-persona.

Si se divide el número de defunciones (4 casos) entre ese tiempo vivido, se tiene una estimación de la tasa de mortalidad de las personas que en el censo de 1984 declararon tener 60 años o más:

$$4 / 132.5 = 30.2 \text{ por mil}$$

Por último, eliminando en el denominador a la única persona que declaró 60 años o más cuando en realidad tenía menos, tenemos la tasa de mortalidad de las personas que a la fecha del censo tenían efectivamente 60 años o más:

$$4/131.7=30.4 \text{ por mil.}$$

En una tabla de mortalidad construida para 1980 para el país, el valor equivalente es de 39 por mil. Si la mortalidad del país en 1980 fuera igual a la de la población entrevistada, el número esperado de casos sería igual a 5 y la desviación estandar es de 2, con lo que se puede decir, con un margen alto de seguridad que el número esperado de muertes debería estar comprendido entre 3 y 7. En consecuencia, que el valor estimado de la mortalidad es aceptable.

4.2 La declaración de la edad.

Se pudo investigar en 143 de los 159 casos. Los 16 casos faltantes corresponden a personas de las que se averiguó que seguían vivos al momento de la entrevista (en la misma vivienda o en otra vivienda), pero de los que no fue posible obtener ninguna información adicional.

El análisis de la declaración de la edad se hizo comparando la declaración de la edad en el censo con la mejor estimación posible hecha a partir de la visita al hogar, siempre calculando la edad referida a la fecha censal. En una gran mayoría de los casos (99 de 143) esa mejor estimación se consiguió tomando la fecha de nacimiento de la cédula de identidad. En los casos en que no se contaba con la cédula, los criterios empleados para lograr esa mejor estimación se describen a continuación:

Se dispone de tres datos: por un lado, la edad declarada en el censo y por el otro, al momento de la entrevista, la edad en años cumplidos y la fecha de nacimiento. Para determinar la edad se tomó en consideración la congruencia entre los datos, el día y mes de nacimiento (en la mayoría de los casos en que no se cuenta con la fecha de nacimiento fué posible averiguar la fecha del cumpleaños), y la circunstancia de que en la encuesta posiblemente se seleccionó mejor al informante o, más aún, éste era el propio interesado.

Un primer análisis se inicia en el último renglón del cuadro 2, en el que se muestran las frecuencias de desvíos de la declaración en el censo respecto a la verdadera edad.

Se destaca el hecho de que en 93 de los 143 casos, vale decir en el 65% de los casos, la edad se declaró correctamente en el censo. Si aceptamos errores de un año -para arriba o para abajo- el total de casos aceptables aumenta a un 89% (127 de los

143 casos). También vale la pena notar que no hay un sesgo sistemático para arriba o para abajo y los casos que se desvían dos a más años hacia arriba son exactamente los mismos (8), que los desvíos hacia abajo.

Otro tipo de análisis se puede hacer a partir de la clasificación cruzada de la población, según edad declarada en el censo y edad declarada en la encuesta. Esta clasificación se presenta, por edades simples, en el cuadro 2 utilizando en cada línea la edad verdadera a la fecha del censo y en las columnas los desvíos con respecto a esa edad observados en el censo. Por ejemplo, el desvío igual a 5 de la primera línea, significa que la edad a la fecha del censo obtenida en la encuesta fue de 59 años, mientras que en el censo fue de 64.

Cabe destacar que en este cuadro los errores son más o menos similares en todas las edades, es decir, no se observan errores crecientes a medida que aumenta la edad.

Por otro lado, en el cuadro 3 se presenta la población por grupos quinquenales de edad, en una y otra fuente. Al agrupar de esta manera, que es la forma corriente de presentar los datos del censo, una buena parte de los errores desaparecen, sea porque la mala declaración queda dentro del mismo grupo o porque se produce una compensación entre un grupo y otro. En tanto que en el cuadro 2 cincuenta personas habían declarado incorrectamente su edad en el censo, en el cuadro 3 aparecen solamente 16 en un grupo distinto al que realmente pertenecen.

En el cuadro 3 se ve claramente que la población por grupos quinquenales en una y otra fuente es muy similar, presentándose la mayor diferencia absoluta en el grupo 75-79 (16 personas según la encuesta y 13 según el censo).

Por otro lado, es importante destacar que en la agrupación quinquenal no se nota ningún abultamiento y más bien parece que el grupo 60-64 está subrepresentado y no abultado, como se supone generalmente que ocurre, por la gran atracción que presenta la edad 60 años.

En conclusión, en la población entrevistada en esta prueba piloto, no parece comprobarse lo que se acostumbra afirmar de las poblaciones de América Latina acerca de exageraciones en su edad. No hay un sistemático aumento importante de la edad y los incrementos son de poca importancia. Más aún, ellos se compensan en gran medida.

Cuadro 2.
POBLACION INVESTIGADA POR EDADES SIMPLES, CLASIFICADA SEGUN LAS
DIFERENCIAS ENTRE LA EDAD "VERDADERA Y LA EDAD DECLARADA EN EL
CENSO.

Edad según la encuesta	Desvíos en el censo														Total
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4	5	6	7	
59	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
60	-	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	6
61	-	-	-	-	-	1	5	1	-	-	-	-	-	-	7
62	-	-	-	-	-	-	4	3	1	-	-	-	-	1	9
63	-	-	-	-	2	-	6	2	1	-	-	1	-	-	12
64	-	-	-	-	-	1	2	1	-	-	-	-	-	-	4
65	-	-	-	-	1	2	8	-	-	1	-	-	-	-	12
66	-	-	-	-	1	-	6	-	-	-	-	-	-	-	7
67	-	-	-	-	-	-	7	3	1	-	-	-	-	-	11
68	-	-	-	-	-	1	5	-	-	-	-	-	-	-	6
69	-	-	-	-	-	-	4	1	-	-	-	-	-	-	5
70	-	-	-	-	-	2	6	-	-	-	-	-	-	-	8
71	-	-	-	-	-	-	2	-	1	-	-	-	-	-	3
72	-	-	-	-	1	-	4	-	-	-	-	-	-	-	5
73	-	-	-	-	-	2	3	1	-	-	-	-	-	-	6
74	-	-	-	-	1	1	5	-	-	-	-	-	-	-	7
75	1	-	-	-	-	1	2	-	-	-	-	-	-	-	4
76	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
77	-	-	-	-	-	1	4	1	-	-	-	-	-	-	6
78	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	3
79	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
80	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
81	-	-	-	-	-	1	-	2	-	-	-	-	-	-	3
82	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
83	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
84	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	3
85	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	3
86	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
87	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1
88	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
89	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
91	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
92	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	2
Total	1	-	-	1	6	14	93	20	4	1	-	2	-	1	143

Cuadro 3.

POBLACION ENTREVISTADA POR GRUPOS QUINQUENALES DE EDAD, SEGUN
EDAD DECLARADA EN EL CENSO Y EDAD DECLARADA EN LA ENCUESTA.

Edad según la encuesta	Edad en el censo							Total según la encuesta
	60-64	65-69	70-74	75-79	80-84	85-89	90-94	
55-59	1	-	-	-	-	-	-	1
60-64	34	4	-	-	-	-	-	38
65-69	4	36	1	-	-	-	-	41
70-74	-	2	27	-	-	-	-	29
75-79	-	1	1	13	1	-	-	16
80-84	-	-	-	-	9	-	-	9
85-89	-	-	-	-	1	6	-	7
90-94	-	-	-	-	-	-	2	2
Total según el censo	39	43	29	13	11	6	2	143

4.3 Condiciones de vida de la población investigada.

Los resultados más importantes recogidos en la prueba piloto, se presentan siguiendo el orden de las preguntas del cuestionario.

En primer término se presenta la información sobre el número de personas de 60 años y más que declararon tener hijos vivos actualmente (Pregunta 23). Esta información tiene importancia, porque los hijos sobrevivientes pueden constituir el principal apoyo de las personas de mayor edad.

Un total de 138 personas contestaron esta pregunta. Vale decir, de los 143 personas para las cuales se obtuvo la

información de la edad, hubo 5 para las cuales no se pudo completar esta información. Los resultados obtenidos fueron los siguientes:

- Con hijos actualmente vivos	123
- Sin hijos	15
Total	138

En consecuencia, un 89 por ciento de las personas entrevistadas de 60 años y más tienen hijos vivos actualmente.

En la siguiente pregunta se indagó con quien vive la persona entrevistada (Pregunta 24). Se obtuvo información para las mismas 138 personas. Los resultados obtenidos se presentan en el siguiente cuadro:

Cónyuge	71	Otro familiar	6
Hijo	44	Otro no familiar	3
Hermano	7	Solo	7
Total		138	

Según estos resultados, aproximadamente el 83% de las personas de 60 años y más viven con su cónyuge o con algún hijo, mientras que el 5% de ellos vive solo.

Por otra parte, de las 23 personas que declararon vivir solos o con otro familiar o no familiar, 12 tienen hijos sobrevivientes, lo cual implica que aproximadamente la mitad de esas personas tienen la posibilidad de vivir con sus hijos o recibir el apoyo de ellos.

Por lo que toca a la actividad económica (Preguntas 25 y 26), se calcularon las frecuencias de cada una de las seis alternativas, obteniéndose los siguientes resultados:

Trabajó:	(1) Prefiere seguir trabajando	9
	(2) Tener un trabajo diferente	1
	(3) No trabajar	2
No trabajó	(4) Prefiere volver a trabajar	23
	(5) Tener un trabajo diferente	7
	(6) No trabajar	66

Esta pregunta se investigó en 115 casos. En primer lugar hay que destacar el hecho de que el 89 por ciento de la población (96 casos de 115) declaró no tener un trabajo remunerado.

Dentro los que no trabajan, la mayoría, un 69 %, no desean (o no pueden por razones de enfermedad) volver a trabajar. En tanto -entre las 12 personas que trabajan- 10 de ellas desean seguir trabajando. Algunas de estas personas entrevistadas declararon que aunque no tuvieran necesidad económica, de todas maneras preferirían trabajar por la necesidad que sienten de hacer algo útil o que los mantuviera ocupados.

En cuanto a los problemas que tienen este tipo de personas, (Pregunta 27) la información recogida arroja los siguientes resultados:

Tipo de problema	Total de personas interrogadas	Respuestas positivas	Porcentaje
Económicos	118	50	42
Salud	117	87	74
Vivienda	112	11	10
Conflictos familiares	105	8	8
Soledad o aislamiento	94	19	20
Otro	95	9	9

Llama la atención el hecho de que el número de casos investigados no coincide de una a otra alternativa. Esto fue provocado principalmente por dos razones. La primera es el hecho de que en algunos casos, al preguntar problemas de salud, los entrevistados empezaban a hablar de ellos, provocando que el enumerador pasara a la pregunta 28 y se olvidara posteriormente de regresar a hacer las preguntas faltantes. La segunda razón tiene que ver con el hecho de que no hay un espacio para marcar la no respuesta, que se puede presentar no sólo como no respuesta, sino también por la posibilidad de que el comentario hecho por el entrevistado no permita al enumerador clasificar adecuadamente respuesta.

Para evitar este tipo de problemas y tener claro en qué caso no se hizo la pregunta por olvido y cuando la falta de respuesta se debe a otra razón, se incluirá en el manual para llenar el cuestionario, una instrucción que especifique que en caso de haber alguna razón para no hacer la pregunta, esta razón sea consignada en el espacio destinado a observaciones; además, se agregará en el cuestionario la alternativa "no sabe o no responde"

En relación con las respuestas obtenidas, el problema más importante mencionado por los entrevistados es el de salud, que fue mencionado en el 74 por ciento de los casos, siguiéndole los problemas económicos que fueron citados en el 42 por ciento.

A las personas que afirmaron tener problemas de salud, se les hizo dos preguntas adicionales sobre cuales son esos problemas y si había tenido alguna dificultad para obtener atención médica o las medicinas para sus enfermedades. La primera de estas preguntas no fue contemplada para este informe, pero respecto a la segunda, llama la atención poderosamente que el 84 por ciento de los casos (74 de 84) declararon que no tenían problemas con la atención médica ni para recibir los medicamentos necesarios.

5.- Otros aspectos de la prueba piloto.

En esta sección se destacan principalmente los aspectos que tienen que ver con las experiencias recogidas en la prueba piloto, y su utilidad para el levantamiento definitivo en el mes de junio.

5.1.- Trabajo realizado en la oficina.

Al completar la sección A en la oficina, partiendo de los cuestionarios censales, resultó bastante eficiente el trabajo en grupos de dos personas, una de ellas manejando la boleta censal y la otra anotando la información necesaria.

En la prueba piloto se llenaron primero los cuestionarios y posteriormente se ubicaron, utilizando el material cartográfico disponible de los censos nacionales, las viviendas que serán visitadas. Para el levantamiento definitivo, tomando en cuenta que el número de segmentos será sustancialmente mayor, parece más conveniente realizar esta segunda actividad inmediatamente después de la primera, procurando preparar las carpetas (una por segmento) que contengan los cuestionarios, el mapa y la hoja de recorrido listos para el trabajo de campo.

La experiencia mostró, además, que es posible que cada grupo de trabajo -formado por dos personas- puede hacer un promedio de 7 u 8 segmentos censales por jornada. Si se tiene presente que el total de segmentos preseleccionados para la encuesta de junio es de 153, hay que pensar en unos 20 a 25 días de trabajo, que con unas seis personas se puede terminar en un par de semanas.

5.2.- Trabajo de enumeración de las viviendas seleccionadas.

Para el trabajo de campo, parece más conveniente pensar que cada enumerador se haga cargo de un segmento completo y no, como se hizo en algunos casos de la prueba piloto, que dos personas trabajaron simultáneamente en un mismo segmento. El trabajo por grupos en la prueba piloto provocaba algunos problemas en el orden de los cuestionarios y en la acción de llenar la hoja de recorrido.

En cuanto al tiempo necesario para la realización de cada entrevista, la duración -mínima, máxima y media- por persona varió de un segmento a otro. A continuación se presentan los valores extremos observados por segmento:

Duración mínima	entre 2 y 6 minutos
Duración máxima	entre 10 y 35 minutos
Duración media	entre 5 y 15 minutos
Promedio general por persona	8 minutos

Hay que aclarar que estos tiempos se refieren a la duración de la entrevista y sin incluir el necesario para la ubicación de la vivienda y/o la persona, ni el de traslado de una vivienda a otra. Según la experiencia de la prueba piloto, parece razonable pensar en un promedio de 20 a 30 minutos por entrevista lo que da un promedio de 15 a 18 entrevistas por jornada de trabajo.

El número total de personas esperada es del orden de las 2200 personas, que con un equipo de 10 enumeradores, implica un total de 12 a 14 días de trabajo en el terreno.

Con todos los anteriores elementos, y considerando que lo más conveniente sería levantar la información en el terreno entre el 3 y el 15 de junio, de manera que la fecha censal (11 de junio) quede aproximadamente al centro de tal intervalo, es necesario pensar en que los cuestionarios estén ya listos en la semana del 13 al 17 de mayo, para poder empezar el trabajo de la sección A en la oficina a más tardar el 20 de mayo y terminarlo en la última semana del mismo mes.

6.- Observaciones respecto a las preguntas incluidas en la encuesta piloto.

Fregunta 1: Número de miembros del hogar.

No presentó ningún problema y permite establecer fácilmente el tamaño de los hogares en los que residen las personas que se entrevistarán.

Fregunta 2: Número de miembros del hogar de más de 60 años.

Tampoco presentó ningún problema y es de gran utilidad pues proporciona el número de personas elegibles en cada hogar.

Fregunta 3: Nombre del jefe del hogar.

Resultó de gran utilidad para ubicar correctamente tanto a la vivienda como a la familia, y tampoco presentó ningún problema.

Fregunta 4: La familia de don(doña)...sigue viviendo en este hogar?:

El único problema que, en algunos casos, presentó esta pregunta, surgió de la falta de una alternativa para los casos en que no fué posible investigar si la familia seguía o no residiendo en la vivienda. En consecuencia se sugiere agregar una tercera alternativa para esos casos (No sabe, no responde).

Fregunta 6: Nombre y apellidos.

Esta pregunta, destinada a ubicar a la persona que se entrevistará, y que también sirve para anotar el número que a esa persona se asignó en el censo, al igual que otras preguntas, presentó problemas de espacio. La utilidad del nombre es indiscutible y obvia. En cuanto al número asignado, su uso está pensado solamente para el caso de que en algún momento sea posible, y se estime necesario, hacer algún cruce con la información del censo no incorporada al cuestionario.

Fregunta 7: Relación con el jefe del hogar.

No tuvo mayores inconvenientes. Para el cuestionario definitivo se eliminarán las casillas en las que se marca la respuesta correcta y en vez de marcar con una X, se encerrará en un círculo la respuesta correcta, lo cual facilitará en gran medida el proceso de captura de la información. Este procedimiento se utilizará para todas las preguntas precodificadas de la sección A (preguntas 7,8,11,12 y 14). En cambio en las preguntas correspondientes a la sección B, que se llenan durante los trabajos de campo, se decidió mantener la casilla, ya que durante el trabajo de campo resulta mucho más sencillo hacer una "X" en el recuadro que encerrar en un círculo el código correspondiente, dado que en muchas ocasiones la incomodidad con que se llenan los cuestionarios puede provocar algunos problemas para hacer el círculo claramente.

Fregunta 8: Sexo.

Sólo se hará el cambio ya mencionado anteriormente (eliminar las casillas).

Fregunta 9: Edad declarada en el Censo.

En las preguntas en las que las respuestas son numéricas como ésta, el problema fundamental fue el hecho de que las casillas destinadas a anotar las respuestas resultaron muy pequeñas y costaba trabajo anotar las respuestas claramente. Es necesario hacer las casillas de mayor tamaño en el cuestionario definitivo.

Fregunta 10: Nivel de instrucción.

Tuvo el mismo problema que la anterior.

Fregunta 11: Estado conyugal.

Solamente se eliminarán las casillas.

Fregunta 12: Condición de actividad.

Igual que la pregunta 11.

Fregunta 13: Ocupación principal.

Parece poco significativa, y dado que el número de personas a investigar es relativamente bajo, con una tasa de actividad también baja, parece que no provechoso hacer alguna tabulación cruzada utilizando esta variable; por tanto, se eliminará en el cuestionario definitivo.

Fregunta 14: Categoría ocupacional.

Solamente se eliminarán las casillas.

Fregunta 15: Vive actualmente en la vivienda?

De hecho, no funcionó como una pregunta, una vez que al enumerador le contestaban afirmativamente a la pregunta 4, era necesario hacer algún tipo de presentación, explicando el motivo de la encuesta e indagando acerca de la posibilidad de entrevistar a la persona. De esta indagación surgía naturalmente la respuesta a la pregunta aún no formulada. En consecuencia, se eliminará como pregunta y dejarla como una tarea para el enumerador.

Pregunta 16: Cuántos años cumplidos tiene?

No presentó ningún inconveniente, aunque parece razonable asignar un código para la no respuesta.

Preguntas 17 y 18: Fecha de nacimiento y fecha de nacimiento según documento.

Estas dos preguntas no presentaron grandes problemas. En la gran mayoría de los casos las personas tienen su cédula de identidad. En casi todos los casos en que no se pudo tomar la fecha del documento, ello se explica porque se trata de casos en que la entrevista se hizo a otra persona, por ausencia del interesado. Esto hace pensar en la conveniencia de hacer todo lo posible por ubicarlo y tratar de evitar, en lo posible, las entrevistas a través de terceras personas.

Se sugiere unificar las preguntas 17 y 18 en una sola, con un agregado que permita identificar si la fecha de nacimiento es tomada de algún documento o declarada por la persona.

En los casos en que la persona presentaba su documento, parecía redundante preguntar por la fecha de nacimiento. Así, se sugiere pedir algún documento y tomar la fecha de nacimiento del mismo, y sólo en ausencia de tal documento preguntar por la fecha de nacimiento, aunque esto elimina la posibilidad de hacer algún análisis de la verosimilitud con la que las personas de 60 años o más declaran su fecha de nacimiento.

Pregunta 19: Edad verdadera a la fecha del censo.

De hecho, ésta no es una pregunta, ni siquiera es una información que deba llenar el enumerador en el terreno sino que forma parte del trabajo posterior en la oficina.

Pregunta 20: Datos de la muerte.

En los 4 casos encontrados no hubo ningún problema con esta pregunta. Pero hay que tener presente que son muy pocos para sacar alguna conclusión.

Pregunta 21: Cuál es su nuevo domicilio?

En principio, se sugiere agregar un espacio para anotar la fecha de salida de la persona del domicilio, previendo que no sea posible reubicarlo y mantenerlo dentro de la población en estudio. Además, parece necesario colocar la observación "Para los que viven en otro lugar pregunte:" y colocarla en primer lugar.

Pregunta 22: Cuál es su estado conyugal actual?

No presentó mayores problemas en su aplicación. A pesar de que en algún momento se pensó en la posibilidad de eliminarla, y dado que se encontró en varios casos problemas con la calidad de la información recogida en el censo, parece conveniente mantenerla, principalmente por dos razones. En primer término, hay interés de la Dirección General de Estadística en los resultados que se pueden obtener en cuanto a la calidad de la información recogida, por lo menos en el tramo de edades investigado. Por otra parte, es necesario hacer alguna

caracterización muy general de la población entrevistada entre la que se debería usar el estado conyugal, que parece tener problemas de cierta importancia en el censo. Para concluir, es una pregunta que no representa ninguna dificultad y que toma poco tiempo.

Pregunta 23: Tiene hijos vivos actualmente?

No presentó ningún problema y se decidió mantenerla tal como está.

Pregunta 24: Con quién vive?

Tuvo problemas de interpretación por parte de los enumeradores. De hecho se le interpretó de dos maneras: en algunos casos se consideró que las seis opciones eran excluyentes, mientras que en otros se marcaron todas las opciones en caso afirmativo y, en caso contrario, se dejaron en blanco.

Para el levantamiento definitivo, la propuesta es presentarla dividida en dos. Primero averiguar si la persona vive con su cónyuge y posteriormente investigar, de las otras 5 opciones, cuál es la primera que se cita. Con ello se podrá averiguar con quienes viven tanto las personas que tienen cónyuge como aquellas que no lo tienen.

Pregunta 25: Tiene un trabajo remunerado?

Esta pregunta tuvo algunos problemas, sobre todo en la zona rural, donde en ocasiones resulta difícil saber si el tipo de trabajo que desempeña una persona es o no remunerado (entiendéndose que remuneración significa no solamente dinero sino también alguna otra forma de pago)

Preguntas 26(a) y 26(b): Si usted pudiera elegir preferiría.

Esta pregunta tuvo muchos problemas. Para empezar, en algunas circunstancias al entrevistado le era difícil responder a una interrogante que él no se había planteado con anterioridad. Por otra parte, sonaba un tanto raro preguntarle a una ama de casa, que en toda su vida no había tenido otra ocupación que el trabajo del hogar, si le gustaría trabajar.

Se decidió hacer, en lugar de la pregunta 26, una pregunta filtro que indague si la persona tiene o ha tenido anteriormente algún trabajo. Con esta pregunta, se elimina, de una manera natural, a las amas de casa que nunca han trabajado. A continuación se preguntará a los restantes si desean seguir trabajando o si desea volver a trabajar según corresponda.

Pregunta 27: Para finalizar la entrevista, le agradecería me indicara cuales son los problemas más importantes que enfrenta usted en su diario vivir.

Esta pregunta pareció demasiado larga y con una redacción no muy afortunada. Además, al preguntar acerca de los problemas de salud, la entrevista derivaba en muchos casos en las respuestas a la pregunta 28 y en algunos casos provocó que las opciones 1 a 6 no se contestaran.

La propuesta es la siguiente:

27.-Tiene usted problemas de salud? Si /_/ No /_/ pase a 28

Cuáles son esos problemas? -----

Ha tenido alguna dificultad para obtener atención
médica y las medicinas para sus enfermedades?

Si /_/ Cuáles -----

No /_/

Y a continuación colocar la pregunta en su forma anterior,
pero eliminando de la lista de opciones la correspondiente a
problemas de salud.

Un último cambio en el cuestionario es la inclusión de una
pregunta más, para investigar si el entrevistado tiene algún tipo
de pensión.

En el anexo se presenta una segunda boleta con las
modificaciones indicadas.

7.- Conclusiones.

La prueba piloto efectuada en los distritos de Ciudad Colón,
Tabarcia de Mora y San Vicente de Moravia, donde se recogió
información de un total de 170 personas de 60 años y más,
permitió obtener valiosa información con miras a la encuesta
definitiva que se realizará el próximo mes de junio.

1. En primer lugar, pudo comprobarse que la gran mayoría de
las personas de 60 años y más entrevistadas, continúan residiendo
en el lugar donde fueron censadas en junio de 1984. En efecto, de
163 personas, sólo 7 habían cambiado de residencia, pudiendo
determinarse, además, que éstas estaban vivas a la fecha de la
entrevista. Esta baja movilidad facilita el seguimiento de la
población objeto de estudio.

2. Por otra parte, en la prueba piloto se presentaron 7
casos para los cuales no fué posible determinar si continuaban o
no residiendo en la vivienda, ni tampoco si dichas personas
estaban vivas o habían fallecido. En el levantamiento definitivo
habrá que insistir más en estos casos, a fin de reducir su
incidencia.

3. Respecto a la mortalidad, el número de muertes obtenido
esta comprendido entre los límites esperados, aunque hay que
señalar que el número de casos registrados en la prueba piloto
fue pequeño, lo cual no permitió mayores análisis. Para la
encuesta de junio aumentara, tanto el número de casos
investigados como el tiempo de exposición de cada uno de ellos.

4. En lo que se refiere a la declaración de la edad, la gran mayoría de los entrevistados tenía a mano su documento de identidad, lo que permitió verificar fácilmente la edad declarada en el censo. De acuerdo con los resultados obtenidos, en el 65 por ciento de los casos la edad se declaró correctamente en el censo y un 24 por ciento adicional mostró errores de sólo un año. En conclusión según lo observado en estos casos, parece no comprobarse la afirmación de que en las poblaciones de América Latina la edad declarada por las personas de edad avanzada contiene errores importantes. El estudio de junio, que abarcará más de 2000 casos, permitirá precisar mejor la magnitud de este error.

5. En cuanto al tiempo necesario para la realización de los trabajos de campo, la prueba piloto permitió verificar que pueden realizarse 2 ó 3 entrevistas por hora. De acuerdo con ello, para la encuesta de junio se requieren unos 12 enumeradores para hacer el trabajo de campo en un periodo de 2 a 3 semanas.

6. La cartografía utilizada, que fué tomada de los censos nacionales de 1984, es muy completa, permitiendo llegar fácilmente a cada una de las viviendas seleccionadas.

7. La receptividad de la población fue muy buena, no presentándose casos de rechazo. Mas bien pudo comprobarse que las personas entrevistadas se mostraron muy comunicativas y dispuestas a colaborar con este tipo de estudios. En algunos casos los entrevistados preguntaron por el objetivo de la investigación y ocasionalmente fue necesario mostrar la carta de presentación que portaba cada enumerador. Para la encuesta de junio, se estima conveniente que los enumeradores lleven consigo una identificación visible.

8. En cuanto al cuestionario utilizado, la conclusión general es que no presenta dificultades de manejo, tanto en lo que se refiere a su diagramación como a la secuencia de las preguntas. Sin embargo la prueba piloto puso de manifiesto la necesidad de introducir algunos cambios. Uno de ellos, es agregar en algunas preguntas la opción "No sabe" o "No responde", con el fin de dejar claramente establecido si la respuesta en blanco significa que el informante no respondió o bien que la pregunta no fue formulada.

Las preguntas 17 y 18 (referidas a la fecha de nacimiento) resultaron un tanto repetitivas, por lo cual se decidió unir las en una sola, con un agregado que permita identificar si la fecha de nacimiento es tomada de algún documento. Por otra parte en los casos en que la persona cambió de domicilio, se considera necesario preguntar por la fecha de salida de la persona, con el fin de calcular los tiempos de exposición. Se recomienda también identificar en el cuestionario si el informante es la propia persona o no.

Estos cambios, junto con algunos otros de menor orden, aparecen ya incorporados en el cuestionario modificado que se presenta en el anexo.

ANEXO

- CUESTIONARIO UTILIZADO EN LA PRUEBA PILOTO

- CUESTIONARIO CORREGIDO EN BASE A LA EXPERIENCIA DE DICHA PRUEBA

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES EN
SALUD (INISA) UCR

ESTUDIO EXPERIMENTAL SOBRE LA MORTALIDAD DE LAS PERSONAS DE LA TERCERA EDAD.

(Prueba Piloto, 8 al 13 de abril de 1985)

I.- DATOS DE LA VIVIENDA Y EL HOGAR

A.- Información tomada de la boleta del censo de 1984.

A1.- Localización de la vivienda.

Cantón _____ Distr. _____ Seg. //////////

Dirección _____ Vivienda ///

_____ Hogar ✓

A2.- Identificación del hogar

1.- Número de miembros del hogar ///

2.- Número de miembros del hogar de más de 60 años ✓

3.- Nombre del jefe del hogar _____

B.- Datos recogidos en la visita al hogar Hora de inicio

4.- La familia de Don(Doña).....sigue viviendo en este hogar? Si ✓ (pase a 15)
No ✓

5.- Nueva dirección de la familia del Sr(a) _____

Provincia _____ Cantón _____

Distrito _____ Tel. _____

Dirección _____

Observaciones _____

DATOS DE LAS PERSONAS DE 60 AÑOS Y MAS.

PERSONA NUMERO 1

A). - Información tomada de la boleta del censo de 1984.

6.-Nombre y Apellidos	<input checked="" type="checkbox"/> _____
7.-Relación con el jefe del hogar	Jefe <input checked="" type="checkbox"/> 1 Esposa(o)/compañera(o) <input checked="" type="checkbox"/> 2 Hijo o hija <input checked="" type="checkbox"/> 3 Yerno o nuera <input checked="" type="checkbox"/> 4 Nieto o Nieta <input checked="" type="checkbox"/> 5 Padres o suegros <input checked="" type="checkbox"/> 6 Otro familiar <input checked="" type="checkbox"/> 7 Serv. doméstico <input checked="" type="checkbox"/> 8 Otro no familiar <input checked="" type="checkbox"/> 9
8.-Sexo	Hombre <input checked="" type="checkbox"/> 1 Mujer <input checked="" type="checkbox"/> 2
9.-Edad declarada en el censo	Años cumplidos <input checked="" type="checkbox"/> _____
10.-Nivel de instrucción	<input checked="" type="checkbox"/> _____
11.-Estado conyugal	Unido <input checked="" type="checkbox"/> 1 Separado <input checked="" type="checkbox"/> 2 Casado <input checked="" type="checkbox"/> 3 Viudo <input checked="" type="checkbox"/> 4 Divorciado <input checked="" type="checkbox"/> 5 Soltero <input checked="" type="checkbox"/> 6
12.-Condición de actividad	Trabajo o tenía empleo <input checked="" type="checkbox"/> 1 Estuvo desempleado <input checked="" type="checkbox"/> 2 Buscaba trabajo por vez primera <input checked="" type="checkbox"/> 3 Pensionado o rentista <input checked="" type="checkbox"/> 4 Estudiante <input checked="" type="checkbox"/> 5 Oficios domésticos <input checked="" type="checkbox"/> 6 Otro <input checked="" type="checkbox"/> 7
13.-Ocupación principal	<input checked="" type="checkbox"/> _____
14.-Categoría ocupacional	Asalariado <input checked="" type="checkbox"/> 1 Cuenta Propia <input checked="" type="checkbox"/> 2 Patrono <input checked="" type="checkbox"/> 3 Familiar sin sueldo <input checked="" type="checkbox"/> 4

B). - Datos recogidos en la visita al hogar

15.-Vive actualmente en la vivienda?	Si <input checked="" type="checkbox"/> 1 No <input checked="" type="checkbox"/> 2 (pase a 17) No se fue del hogar <input checked="" type="checkbox"/> 3 (pase a 21)
16.-Cuántos años cumplidos tiene?	Años cumplidos <input checked="" type="checkbox"/> _____
17.-Fecha de nacimiento	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> día mes año
18.-Fecha de nacimiento según documento	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> día mes año
19.-Edad verdadera a la fecha del censo	Años cumplidos <input checked="" type="checkbox"/> _____
20.-Datos de la muerte	a) -Fecha <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> b) -Edad al morir <input checked="" type="checkbox"/> c) -Causa _____ d) -Lugar Casa <input checked="" type="checkbox"/> 1 Calle <input checked="" type="checkbox"/> 2 Hospital <input checked="" type="checkbox"/> 3 Nombre _____
21.-Cuál es su nuevo domicilio?	Provincia _____ Cantón _____ Distrito _____ Dirección y teléfono _____ Para los que viven en otro lugar Pregunte: Porqué cambio de residencia _____

OBSERVACIONES _____

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES EN
SALUD (INISA) UCR

ESTUDIO EXPERIMENTAL SOBRE LA MORTALIDAD DE LAS PERSONAS DE LA TERCERA EDAD.

Del 3 al 15 de junio de 1985.

I. DATOS DE LA VIVIENDA Y EL HOGAR.

A. Información tomada de la boleta del Censo de 1984.

A1. Localización de la vivienda.

Cantón _____ Distr. _____ Seg.

Dirección _____ Vivienda

_____ Hogar

A2. Identificación del hogar

1. Número de miembros del hogar _____

2. Número de miembros de 60 años y más _____

3. Nombre del jefe del hogar _____

B. Datos recogidos en la visita al hogar.

4. La familia de don(dña).....sigue viviendo Si 1 (case a b)
en este hogar? No 2
N.S. 3

5. Nueva dirección de la familia del señor(a) _____

Provincia _____ Cantón _____

Distrito _____ Teléfono _____

Dirección _____

OBSERVACIONES _____

_____ Encuestador _____

